

Руководство пользователя

Операционный стол RiEye Mk2S

- Модель R5 100-00105-05
- Модель R6 100-00105-06
- Модель R7 100-00105-07



2011—0101 v2



Содержание

1. Введение — операционный стол RiEye Mk2S	3
2. Распаковка	5
3. Важно — перед использованием	6
4. Идентификационная маркировка продукта	7
5. Начало работы	8
5.1. Изображение и расположение компонентов	8
5.2. Области применения	9
5.3. Колеса и тормоза	9
5.4. Изображение и описание ручного пульта управления	10
5.5. Программируемые настройки пользователя	11
5.6. Уровень 0 — Позиция для анестезии	11
5.7. Позиция Тренделенбурга	12
5.8. Ножное управление (дополнительно)	12
5.9. Подголовник (невесомый)	14
5.10. Электрическая регулировка (дополнительно)	15
5.11. Подголовник «подушка Рубенса»	16
5.12. Аварийный выключатель	16
5.13. Зарядка и уход за батареей	17
6. Аксессуары для стола RiEye Mk2S	18
6.1. Рукоятка для перемещения на подставке для ног (лежащий пациент)	18
6.2. Рукоятка для перемещения на спинке (складная)	18
6.3. Дополнительные поручни на сиденье	19
6.4. Складные боковые поручни на сиденье	19
6.5. Подлокотник для анестезии	20
6.6. Расширитель и удлинитель спинки	20
6.7. Держатель для пульта ручного управления	21
6.8. Опора для запястья	21
6.9. Опора для колен	22
6.10. Специальный матрас для анестезии	22
6.11. Ремни	22
6.12. Держатель для внутривенных инъекций	23
6.13. Держатель занавески с подключением воздуха и без него	23
6.14. Защитный чехол подушки для ног	23
7. Обслуживание	24
7.1. Очистка и дезинфекция	24
7.2. Регулировка подголовника	24
7.3. Сервис и ремонт	26
8. Безопасность	26
8.1. Декларация соответствия CE	26
9. Технические данные	26
9.1. Утилизация и переработка	27
10. Гарантия	27

1. Введение — операционный стол RiEye Mk2S

Благодарим Вас за выбор операционного стола Rini для микрохирургии.

Функциональная и эргономичная конструкция стола RiEye Mk2S с современным привлекательным дизайном разработана в тесном сотрудничестве с ведущими шведскими и международными клиниками. Стол имеет широкий диапазон применений как для процедур в «стационарном режиме», так для мобильных процедур «roll-in roll-out» («привезли/увезли»).

Большое внимание было уделено конструкции стола и его аксессуаров для улучшения свободы движений как хирурга, так и вспомогательного персонала в непосредственной близости от головы пациента. Подголовник легко регулируется и имеет уникальный эргономичный дизайн, который делает его комфортным для пациента и в то же время обеспечивает высокую доступность.

Благодаря гладким поверхностям и гибким швам, а также легкоъемным подушкам легко поддерживать чистоту и гигиену стола.

Стол RiEye Mk2S получает электропитание от батареи, а его параметры легко регулируются как руками, так и дополнительным ножным блоком управления. Индивидуальные позиции могут быть заранее запрограммированы. Стол поднимается и опускается с помощью двух телескопических колонн с электрическим приводом.

Стол также оснащен электрифицированной функцией «Тренделенбург», которая включается кнопкой на пульте ручного управления.

Минимальная высота составляет 500 мм, что облегчает посадку и выход пациента, а максимальная высота обеспечивает хорошие эргономичные рабочие места для хирурга и обслуживающего персонала.

Поручни на спинке, размещенные с каждой стороны спинки, позволяют устанавливать различные дополнительные аксессуары, произведенные Rini или другими производителями.

Четыре больших колеса, оснащенные шарикоподшипниками для тяжелых условий эксплуатации, обеспечивают удобство маневрирования и позволяют расположить стол таким образом, чтобы он достигал правильного рабочего положения даже в ограниченном пространстве.

Шасси стола окрашено прочным порошковым покрытием, а важные части закрыты защитными колпачками, что облегчает очистку стола. Стол имеет новый тип колесной подвески и благодаря уникальному адаптивному шасси будет устойчиво стоять в том числе и на неровных полах.

Эргономично расположенный центральный тормоз в рабочем режиме может одновременно заблокировать все четыре колеса. При перемещении он может двигаться боком благодаря легко поворачивающимся колесам.

Пульт ручного управления имеет интуитивно понятную компоновку, которая позволяет индивидуально настраивать положение спинки и сиденья, а также высоту. Для перемещения в позицию Тренделенбурга и

в нулевую позицию имеются специальные кнопки. Также имеется возможность предварительно задать настройки пользователя.

RiEye Mk2S создан на новой базовой платформе и доступен в виде трех моделей, которые могут быть оснащены большинством доступных аксессуаров, что позволяет настроить стол для различных мобильных и стационарных процедур.

Модель R5 шириной 580 мм, с подставкой для ног 400 мм. Подходит для применения в ограниченном пространстве либо когда требуется, чтобы стол можно было сложить в виде кресла. Показанный аксессуар: держатель для пульта ручного управления.



Модель R6 шириной 580 мм, с подставкой для ног 500 мм. Эта модель предлагает хороший компромисс между мобильностью и комфортом пациента. Показаны аксессуары: держатель для пульта ручного управления, рукоятки для перемещения на спинке (2 шт.), и ножной блок управления.



Модель R7 шириной 580 или 680 мм, с подушкой для ног 700 мм. Наиболее подходящая модель для длительных операций и хирургии с использованием анестезии. Показаны аксессуары: держатель для пульта ручного управления, расширители спинки (правый и левый), рукоятки для перемещения на спинке (2 шт.), рукоятки для перемещения на поставке для ног (2 шт.), ножной блок управления, держатель для внутривенных инъекций, боковые поручни на сиденье (2 шт.), держатель занавески и электрический подголовник.



2. Распаковка



Для обеспечения безопасности пациента и срока службы продукта важно соблюдать приведенные ниже инструкции. Пожалуйста, до начала работы внимательно прочитайте данное руководство и поймите порядок использования данного продукта.

Перед распаковкой продукта проверьте состояние упаковки. Немедленно сообщите транспортной компании и местному представителю компании Rini о любом повреждении. Снимите крышку паллеты и извлеките все неустановленные аксессуары, которые упакованы отдельно.



Не используйте острые инструменты при снятии упаковки. Это может вызвать повреждения.

Убедитесь, что поставка содержит все заказанные части. В случае любых несоответствий свяжитесь с представителем компании Rini.



Будьте осторожны при снятии стола с паллеты. Стол тяжелый и может вызвать травму.

Перед использованием продукта, пожалуйста, убедитесь в следующем:

- Все кабели подключены в соответствии с данным руководством.

В случае любых сомнений, пожалуйста, свяжитесь с местным представителем компании Rini.

3. Важно — перед использованием

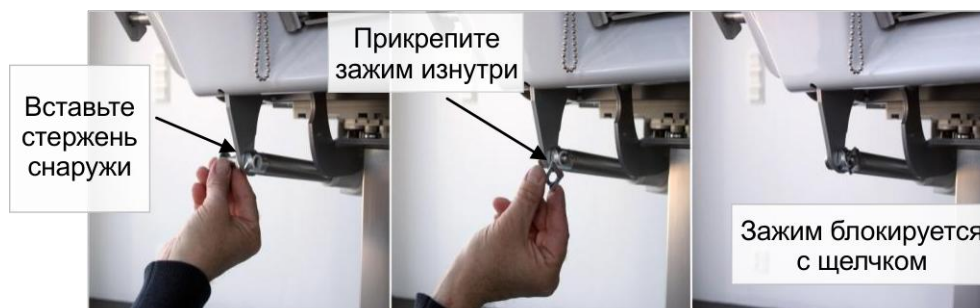
В целях уменьшения размера упаковки и стоимости доставки единственная часть, которая нуждается в настройке, — это спинка и крепление подушек.

Если в упаковке находятся отдельные аксессуары, они должны быть собраны, как это описано в данном руководстве или в соответствии с указаниями Rini или местного представителя Rini.

Все электрические соединения произведены заранее и готовы к работе. Проверьте заряд и подключение батареи, а также убедитесь, что аварийный выключатель деактивирован.

Монтаж привода спинки

Сложите спинку в положение, позволяющее установить болт с прилагаемым механизмом блокировки.



Установка подушек

Подушки имеют механизм быстрой блокировки, который позволяет их легко устанавливать и снимать. При установке убедитесь, что материал между подушками расположен так, как показано на рисунках, чтобы он не застревал.



Перед использованием для обеспечения максимальной безопасности людей и продукта:

Прочитайте это руководство или убедитесь, что вы получили знания, необходимые для обращения с этим продуктом.

Разберитесь, где находится аварийный выключатель и как его использовать. Разберитесь, как активируется позиция Тренделенбурга.

4. Идентификационная маркировка продукта

Маркировка находится на спинке стола и отображает код продукта и его уникальный серийный номер. В случае возникновения вопросов по продукту всегда указывайте эти данные для облегчения идентификации.

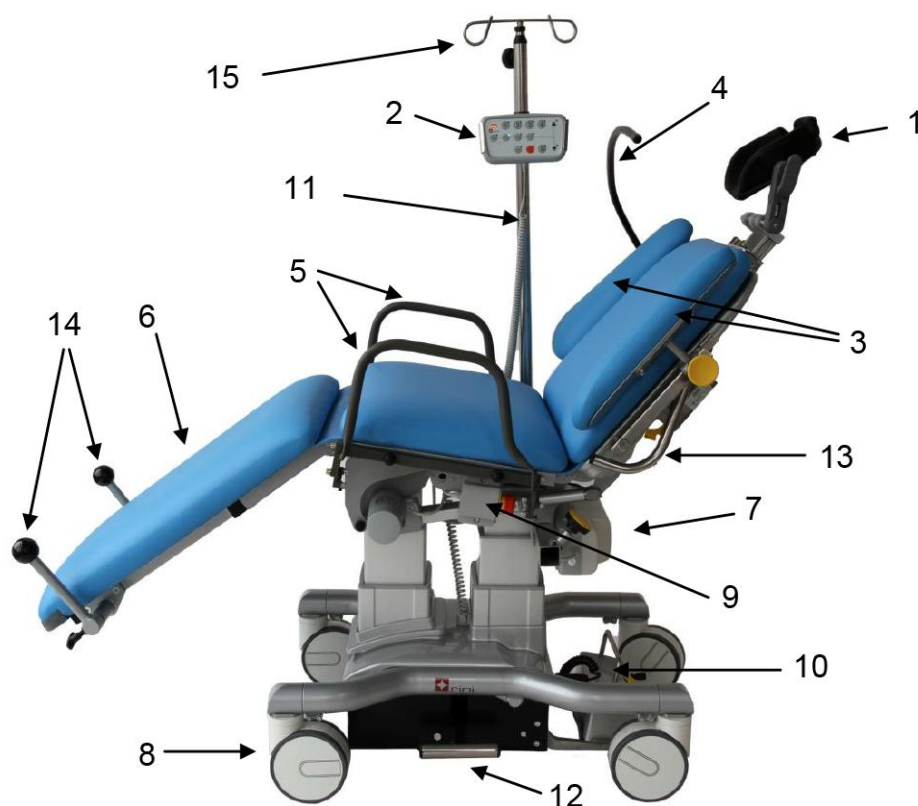


Описание маркировки

	Предупреждение! Присутствие риска. Прочитайте соответствующую информацию в руководстве пользователя.
	Оборудование типа В с защитой от электрического удара.
SWL	Безопасная рабочая нагрузка. Продукт не должен испытывать нагрузку выше указанного веса.
IPX4	Продукт защищен от брызг воды.
Duty cycle and power	Среднее отношение между временем работы и временем простоя для электрического подъемного механизма. Стол имеет внутреннее электропитание от батареи постоянного тока с напряжением 24 В.

5. Начало работы

5.1. Изображение и расположение компонентов



Основные компоненты RiEye Mk2S (Модель R7)

1. Подголовник (электрический стандартный)
2. Пульт ручного управления
3. 2 расширителя спинки (дополнительно)
4. Держатель занавески с подключением воздуха (дополнительно)
5. Боковые поручни на сиденье (дополнительно)
6. Подставка для ног (на изображении показана модель R6)
7. Съёмная батарея
8. Передние колеса, левое имеет блокировку направления
9. Аварийный выключатель
10. Ножной блок управления (дополнительно)
11. Держатель для пульта ручного управления (имеется 3 разных варианта)
12. Центральный тормоз для всех четырех колес (в нижнем положении) и управление блокировкой направления левого колеса при транспортировке (в верхнем положении). Электрический тормоз доступен в качестве дополнительной функции для механического.
13. Складные рукоятки для перемещения на спинке (дополнительно)
14. Складные рукоятки для перемещения на подставке для ног (дополнительно)
15. Держатель для внутривенных инъекций (дополнительно)

5.2. Области применения

Операционный стол RiEye Mk2S применяется в микрохирургии и может использоваться как стационарный блок в операционной либо в качестве мобильного блока в соответствии с методикой «привезли-увезли».

Стол обеспечивает высокую степень свободы перемещения хирургам и вспомогательному персоналу вокруг головы пациента. Область его применения включает:

- Глазную хирургию
- Хирургию уха, носа и глотки
- Лицевую пластическую хирургию
- Стоматологическую хирургию

При использовании общей анестезии стол должен быть оснащен дополнительной подставкой под ноги и подлокотником для анестезии. Стол предназначен для использования только в помещении и транспортировки пациентов по нормальному полу.

Стол может оснащаться только аксессуарами и компонентами, одобренными Rini. Ремонт и другие технические изменения стола могут выполняться только авторизованным персоналом Rini.



Стол не должен использоваться с пациентами, которые весят более 300 кг. Во время работы колеса должны быть надежно закреплены и заблокированы центральным тормозом.

5.3. Колеса и тормоза

Стол имеет четыре больших поворачивающихся колеса, с возможностью блокировки направления переднего левого колеса. Поворачивающиеся колеса позволяют маневрировать в ограниченном пространстве и точно позиционировать стол.

Для облегчения транспортировки на большие расстояния стол имеет блокировку направления, которая позволяет легко держаться прямо во время перемещения по коридорам. Все колеса имеют тормоза с централизованным управлением двумя одинаковыми педалями, расположенными по обеим сторонам стола, которые также управляют блокировкой направления.



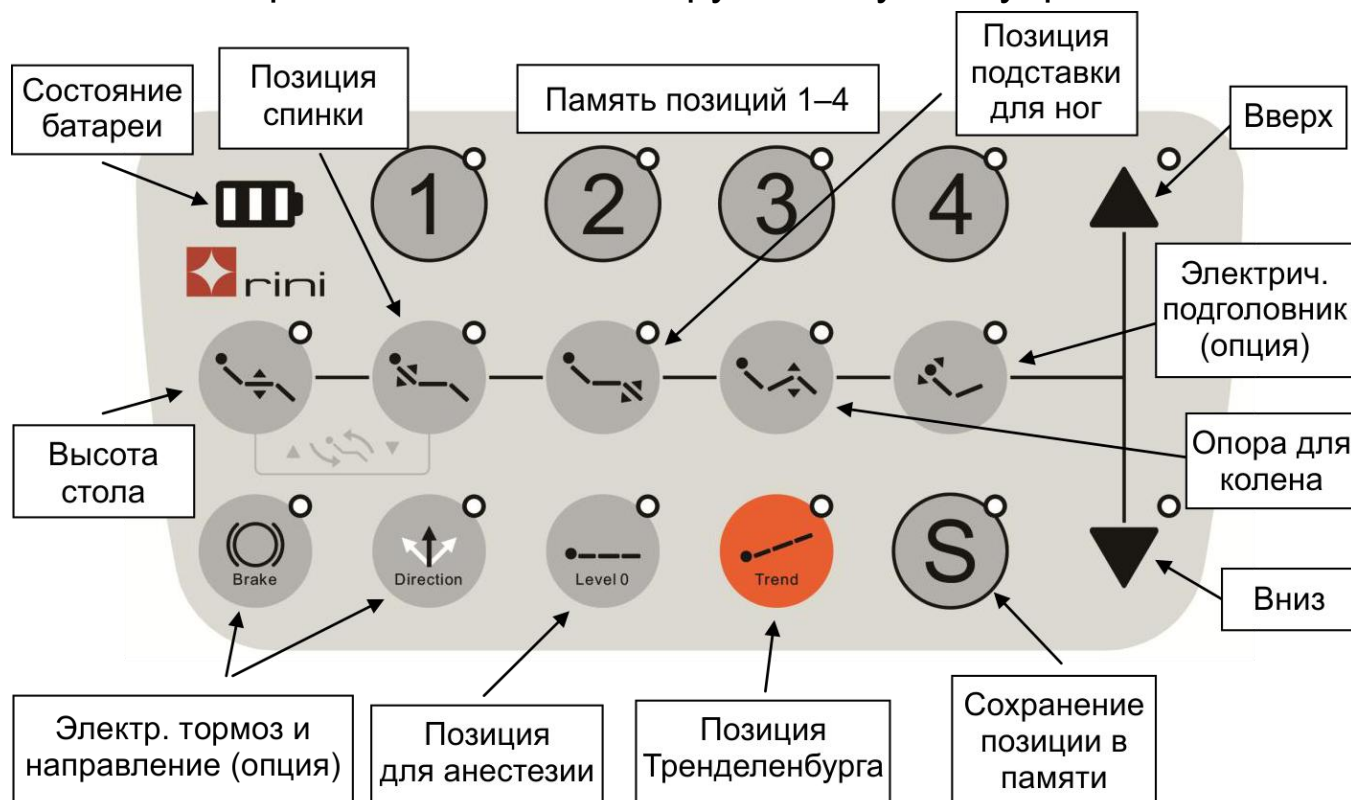
Для торможения и фиксации положения стола педаль нажимается вниз. Тормоз отпускается при поднятии педали до среднего положения. Для блокировки направления сначала выровняйте переднее левое колесо прямо, а затем полностью потяните педаль вверх. Чтобы отключить функцию блокировки направления, переместите педаль вниз на один шаг до среднего положения.

Стол RiEye Mk2S дополнительно может оснащаться электрическим управлением тормозом и блокировкой направления. В этом случае педали не устанавливаются, а управление осуществляется с пульта ручного управления.



Предупреждение! Важно, чтобы во время операции все колеса были заблокированы. Невыполнение этого требования может привести к травме.

5.4. Изображение и описание ручного пульта управления



Включение/выключение и состояние батареи

Включение осуществляется нажатием и удержанием в течение 2 секунд кнопки «On» (вкл.). При этом загорается индикатор батареи и последней выбранной функции. Если в течение 30 секунд не будет нажата никакая другая кнопка, то система автоматически вернется в выключенное состояние «Off». Если индикатор состояния батареи мигает и раздается звуковой сигнал, батарея нуждается в зарядке.

Кнопки первичной регулировки стола

Эти кнопки управляют функциями операционного стола. При выборе функции загорается соответствующий светодиодный индикатор. В каждый момент времени может быть выбрана только одна функция.

Функциональные кнопки используются вместе с кнопками «Up» (вверх) и «Down» (вниз).

Высота стола — подъем и опускание стола

Позиция спинки — изменение угла спинки

Позиция подставки для ног — изменение угла подставки для ног

Опора для колен — подъем и опускание опоры для колен

Вверх — управляет движением вверх после выбора функции

Вниз — управляет движением вниз после выбора функции

Внимание! Стол можно поворачивать с сохранением угла между спинкой, сиденьем и подставкой для ног. Для этого одновременно нажмите на кнопки «**Высота стола**» и «**Позиция спинки**» — загорятся оба индикатора. Затем вращайте стол с помощью кнопок «Вверх» и «Вниз».

5.5. Программируемые настройки пользователя

Кнопки 1–4 управляют настройками, хранящимися в памяти стола. Пользователи могут легко создать собственные выбранные позиции стола, например, «Подготовка», «Транспортировка», «Хирургия», «Восстановление» и сохранять их.

Как сохранить желаемую позицию

Нажмите и удерживайте кнопку «S» в течение 3 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал и не загорится светодиодный индикатор. Затем в течение 2 секунд нажмите одну из кнопок 1–4, чтобы сохранить желаемое положение. Успешное программирование подтверждается звуковым сигналом и включением светодиодного индикатора. Если в выбранной кнопке 1–4 уже было сохранено предварительно запрограммированное положение, это приведет к его удалению и замене на новое положение.

Как загрузить желаемую позицию

Для загрузки одной из ранее сохраненных позиций следует нажать на кнопку 1–4, где сохранена нужная позиция.

5.6. Уровень 0 — Позиция для анестезии

Позиция для анестезии представляет собой заранее запрограммированную функцию, которая переводит стол в горизонтальное положение.



5.7. Позиция Тренделенбурга

В случае острого состояния пациента стол можно поставить в позицию Тренделенбурга, чтобы голова пациента была ниже, чем остальная часть тела.



Для быстрой активации этой функции имеется специальная кнопка «Trend». При нажатии на нее стол становится плоским и наклоняется под углом минус 15 градусов с головой пациента в самом нижнем положении.



Соблюдайте осторожность, чтобы не активировать эту функцию по ошибке. Это может привести к травме.

5.8. Ножной блок управления (дополнительно)

Ножной блок управления дает дополнительные возможности для некоторых ключевых регулировок, которые обычно используются хирургом для точной настройки во время операции.

Эти регулировки включают подъем и опускание стола, а также изменение угла спинки.

Для использования ножного блока управления сначала необходимо нажать на желтую кнопку «On/Off» (вкл/выкл). По соображениям безопасности кнопку следует удерживать нажатой не менее 0,5 секунды.

Включение подтверждается звуковым сигналом и включением светодиодных индикаторов «Высота стола» и «Позиция спинки» на пульте ручного управления.

Если в течение 10 секунд джойстик не будет перемещаться, система автоматически выключится. Нажатие на желтую кнопку, когда система включена, приведет к ее немедленному выключению.

Перед каждой новой операцией работу ножного управления следует проверять: Вкл., Вверх, Вниз, Вправо, Влево и выкл.



Для предоставления гибкости и работы в удобном эргономичном положении ножной блок управления может быть размещен на специальной полке или на полу.



По соображениям безопасности кнопку «Вкл/выкл» необходимо держать нажатой более 0,5 секунды. Автоматическое выключение происходит через 30 секунд.



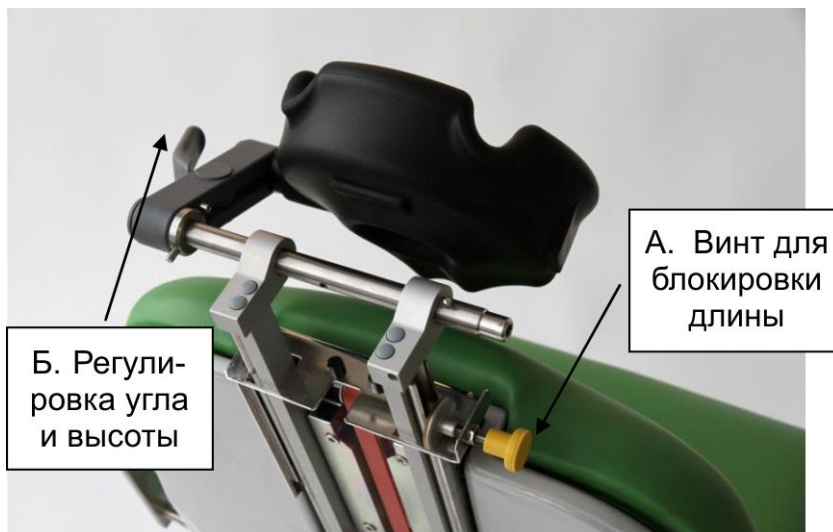
Никогда не вставляйте руку или другие части тела в стол, когда он находится в движении. Это может привести к травме.

Когда стол не используется или транспортируется, ножной блок управления всегда должен находиться на полке.

5.9. Подголовник (невесомый)

Для минимизации числа ручных регулировок, которые необходимо выполнять медицинскому персоналу во время операции, была разработана запатентованная конструкция. В то же время пациент будет испытывать больший комфорт по сравнению с обычным операционным столом.

Подголовник регулируется по длине, высоте и углу наклона и воспринимается при этом как невесомый. Он автоматически адаптируется к различным угловым настройкам операционного стола, в то время как голова пациента остается прочно зафиксированной.



Перед тем, как пациент сядет на операционный стол, проверьте свободу перемещения подголовника в продольном направлении и что винт «А» не заблокирован. Обычно винт «А» не заблокирован и блокируется, только если существует особая необходимость в фиксации длины. Затем отрегулируйте основной угол и высоту чаши подголовника с помощью блокирующего механизма «Б». Для максимального комфорта пациента подголовник обычно должен быть слегка приподнят.

Основная настройка подголовника должна быть сделана, когда пациент находится в положении сидя (подголовник в поднятом положении) в соответствии с рисунками ниже.



Рост пациента меньше 180 см



Рост пациента больше 180 см

Эта настройка по умолчанию покрывает более 90% всех случаев пациентов. Если пациент имеет особую конституцию тела, может потребоваться дополнительная настройка.

Также важно, чтобы подголовник был выдвинут минимум на 60 мм, чтобы учесть движение, которое обычно связано с регулировкой спинки стола.



Никогда не ослабляйте механизм подголовника «Б», не поддерживая голову пациента одной рукой под подголовником. Винт «А» должен быть открыт, когда спинка стола отрегулирована, иначе пациент может пострадать.

Для легкой чистки или использования различных типов подголовников предусмотрена функция быстрого отсоединения для полного отсоединения механизма подголовника. В этом случае убедитесь, что стопорный винт «А» затянут.

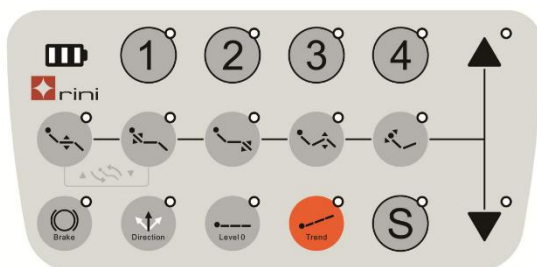


5.10. Электрическая регулировка (дополнительно)

Точная регулировка угла наклона невесомого подголовника может быть выполнена с помощью электропривода, управляемого кнопкой на пульте ручного управления или с помощью правого джойстика на ножном блоке управления.



Электрическая регулировка может быть полезна, когда необходимо точно настроить угол между головой пациента и микроскопом, а подголовник целиком закрыт и стерилен.



Ручное управление подголовником Правый джойстик для подголовника

Установите подголовник в среднее положение и получите максимальный диапазон регулировки. Держите нажатой кнопку на пульте ручного управления, пока двигатель не остановится.

5.11. Подголовник «подушка Рубенса»

Подголовник «подушка Рубенса» крепится на лотке из нержавеющей стали, который установлен на стандартном механизме подголовника для увеличения длины. Сам лоток можно поднимать и опускать с помощью ручки на задней стороне подголовника. На лотке размещена «подушка Рубенса», которая состоит из мягкой и широкой подушки для головы пациента, которая также служит опорой для запястья хирурга.



Подголовник «подушка Рубенса» в сборе с подушкой

5.12. Аварийный выключатель

Стол оснащен аварийным выключателем, который прекращает подачу энергии для всей электроники.



Для аварийного выключения нажмите на красную кнопку. Для отключения кнопки вращайте кнопку, пока она не вернется в исходное положение.

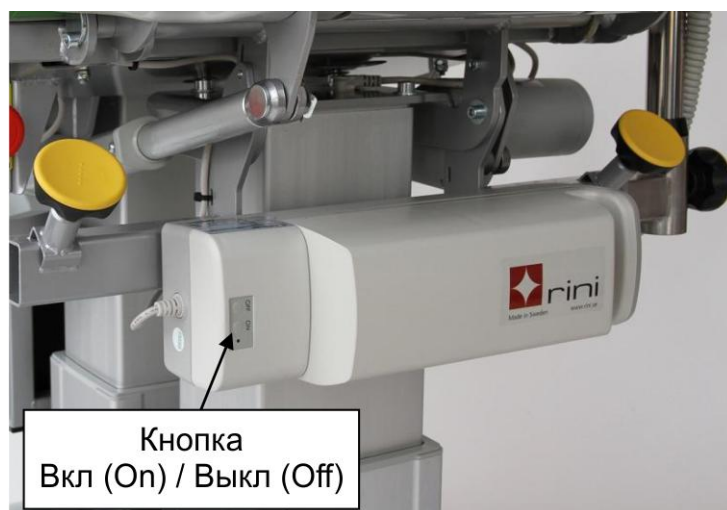
5.13. Зарядка и уход за батареями

Внешнее зарядное устройство, поставляемое со столом, включается в стандартную розетку электросети с напряжением 110–240 В.



В процессе заряда горит индикатор желтого цвета, который становится зеленым, когда зарядка завершена.

После установки батареи сзади операционного стола следует нажать на кнопку «On» (вкл).



Перед использованием новой батареи убедитесь, что она полностью заряжена. Заряжайте батарею в конце каждого рабочего дня. Для обеспечения непрерывной работы закажите дополнительную батарею, которая всегда должна быть заряжена и находиться рядом на случай необходимости.



Если батарея упала или подверглась сильному удару, ее необходимо проверить. При замене батареи, когда на столе находится пациент, убедитесь, что нажат аварийный выключатель.

6. Аксессуары для стола RiEye Mk2S

Некоторые из заказанных аксессуаров поставляются уже установленными на столе, но их можно установить и позднее. К ним относятся ручки для перемещения на подставке для ног, ручки для перемещения на спинке и складные боковые поручни. Обычно они должны оставаться закрепленными на столе. Доступны некоторые дополнительные аксессуары, которые позволяют адаптировать стол к предпочтениям хирурга и вспомогательного персонала, а также к телосложению пациента или определенной процедуре. Они могут быть прикреплены либо постоянно, либо временно и включают подлокотник для анестезии, удлинители спинки, опору для запястья, держатель для пульта ручного управления, держатель для внутривенных инъекций и опору для занавески с подачей воздуха или без нее.

6.1. Ручки для перемещения на подставке для ног (лежащий пациент)

В дополнение к ручкам для перемещения, расположенным на спинке стола, можно установить ручки управления на подставке для ног. Это удобно при транспортировке лежащих пациентов.



6.2. Ручки для перемещения на спинке (складные)

Складные ручки для перемещения на спинке облегчают транспортировку стола с пациентом или без пациента.



6.3. Съёмные поручни на сиденье

В дополнение к стандартным рукояткам для перемещения, расположенным на спинке стола, можно установить дополнительные поручни вдоль сиденья с левой и правой стороны.

Это удобно для увеличения гибкости при монтаже других аксессуаров.



6.4. Складные боковые поручни на сиденье

Складные боковые поручни на сиденье повышают безопасность и удобство пациента.



6.5. Подлокотник для анестезии

Подлокотник для анестезии удобен для пациента благодаря мягкой подушке для облегчения давления и легко регулируется одной рукой. Он может быть установлен на левой или правой стороне спинки.



Если используется спинка с расширителями, сначала снимите тот, что находится со стороны, где будет установлен подлокотник для анестезии, а затем зафиксируйте подлокотник с помощью зажима.

6.6. Расширитель и удлинитель спинки

Обычно используются для облегчения давления и увеличения комфорта для крупных или высоких пациентов.



Расширитель спинки устанавливается на поручнях спинки. Удлинитель спинки (на рисунке не показан) может использоваться, когда подголовник сильно выдвинут из спинки, и устанавливается сверху спинки для обеспечения комфорта для плеч.

6.7. Держатель для пульта ручного управления

Держатель предоставляет вспомогательному персоналу легкий доступ к пульту ручного управления и снижает риск повреждения или ошибочной активации пульта. Доступно три разных модели держателя:

- На раме с колесами — остается на заданной высоте при перемещении стола вверх/вниз и имеет поворотный верх.
- На шасси (показан на рисунке) — перемещается по высоте вместе со столом и не поворачивается.
- На держателе для внутривенных инъекций — перемещается по высоте вместе со столом и не поворачивается.



6.8. Опора для запястья

Опора для запястья — аксессуар, который облегчает работу хирурга во время операции. Он имеет изгибаемую дугу, которую можно регулировать по высоте, глубине и боковому положению.



6.9. Опора для колен

Имеется две версии опоры для колен, которые обеспечивают пациенту больший комфорт.



Опора для колен — круглая высотой 150 мм и полукруглая высотой 200 мм.

6.10. Специальный матрас для анестезии

На операционном столе могут быть размещены специальные матрасы из материалов, которые медленно восстанавливают свою форму. Они поставляются в виде целой подушки или подушки, разделенной на элементы. Они полезны при длительных операциях и когда стол находится в горизонтальном или почти горизонтальном положении.

6.11. Ремни

Для фиксации пациента в горизонтальном положении имеется несколько типов ремней.



Ремни 2100 мм и 700 мм

6.12. Держатель для внутривенных инъекций

Легко устанавливается слева или справа от стола. Имеет 2 крюка для инфузионных насосов и легко регулируется по высоте.



6.13. Держатель занавески с подключением воздуха и без него

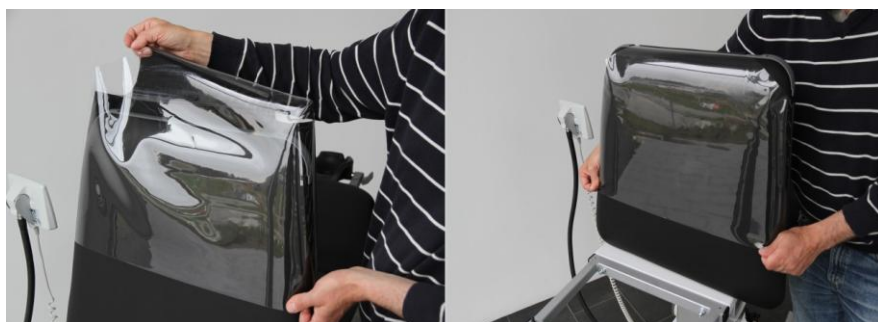
Обе версии держателя занавески легко меняют форму и удерживают занавеску над головой пациента. Они могут быть установлены на стандартные направляющие на левой или правой стороне.



Подключение
воздуха

6.14. Защитный чехол подушки для ног

Подушка для ног может быть снабжена дополнительным защитным чехлом для облегчения чистки и продления срока службы подушки.



7. Обслуживание

7.1. Очистка и дезинфекция

Поверхности около пациента требуют особого внимания в отношении очистки и дезинфекции. Раз в неделю должна выполняться общая очистка стола, а открытые части должны очищаться после каждого пациента.

Детали	Чистящее средство	Информация
Подушки Подголовник Шасси Колеса Пластиковая обшивка	Мягкое мыло	После использования более сильного чистящего средства следует промыть водой для предотвращения его засыхания и образования трещин
Электронные части, такие как ручное/ножное управление, блок управления, батарея	Вода	Используйте влажную ткань. Примечание! Не промывайте водой под давлением
Зарядное устройство	Вода	Используйте влажную ткань

Очистите стол дезинфицирующим или бактерицидным средством в соответствии с инструкциями производителя и следуйте протоколу больницы или клиники для очистки поверхности стола от жидкостей, выделяемых организмом.

Детали	Дезинфицирующее средство	Информация
Подушки и другие части из кожзамени-теля	Vikron (и большинство других дезинфицирующих средств без спирта)	Концентрация 1% Применение спирта приводит к высушиванию и растрескиванию материала сиденья и спинки — он не должен использоваться
Пульт ручного управления и другая электроника	Noedischer Dekonta CCOTRADE RW (и большинство других дезинфицирующих средств)	Концентрация 1–3% Концентрация 0,5% Следуйте инструкциям производителя Используйте влажную ткань
Другие части	Те же средства, что указаны выше, плюс метиловый спирт, периформ или аналог	Следуйте инструкциям производителя

7.2. Регулировка подголовника

Подголовник — одна из частей операционного стола, которая используется всегда, а также наиболее важна для пациента. Важно, чтобы его работа проверялась и регулировалась по мере необходимости.

При нормальном использовании обычно каждые 3–6 месяцев механизм нуждается в подтяжке.



Подголовник не должен двигаться, когда заблокирован, даже при использовании некоторого усилия (10 кг). Если подголовник имеет тенденцию скользить, его необходимо подтянуть. Это следует проверять перед каждым использованием.

Чтобы отрегулировать кронштейн подголовника, начните с ослабления тяги «А», чтобы подголовник легко вращался и был как можно свободнее.



Затем с помощью инструмента для затяжки «Б» (поз. 010-00333-00) начните со снятия одной из двух зажимных пластин (поз. 010-00332-00), расположенных сбоку. В некоторых случаях, чтобы получить достаточный диапазон регулировки, необходимо снять обе зажимные пластины.



Снова используйте инструмент для затяжки, чтобы затянуть механизм блокировки. Это делается с помощью двух гаек, одна из которых имеет правую резьбу, а другая — левую. Это должно быть сделано так, чтобы трение начиналось, когда ручка полностью открыта.



Установите новую зажимную пластину (они одноразовые и обычно ломаются при снятии) для фиксации нового положения и убедитесь, что подголовник при фиксации неподвижен.

7.3. Сервис и ремонт

Для обеспечения оптимальной работы и максимальной безопасности персонала рекомендуется ежегодно выполнять техническое обслуживание стола. В него входит:

- Проверка безопасности и, если необходимо, замена/регулировка движущихся механических частей и аксессуаров.
- Проверка состояния подушек и появления повреждений, которые могут служить ловушками для бактерий.
- Проверка электрической части продукта, батарей и зарядного устройства.

Для получения информации по запасным частям для вашего продукта обратитесь в Rini или к местному дистрибутору Rini. Ремонт продукта должен выполняться только Rini или сервисным центром/специалистом, авторизованным Rini. Части, на которые распространяется гарантия, должны быть отправлены в авторизованный сервисный центр Rini.



Неавторизованные ремонтные работы или изменения могут привести к потере функциональности и отказу от гарантии.

8. Безопасность

Продукт должен использоваться только в соответствии с его назначением. В ином случае он может нанести вред людям и продукту. Прочитайте это руководство перед вводом продукта в эксплуатацию. Перед началом клинического использования следует получить необходимые знания по этому продукту. Данное руководство всегда должно быть доступно при использовании продукта.

С продуктом должны использоваться только аксессуары, упомянутые в данном руководстве. Пожалуйста, обратите внимание на предупреждающие обозначения на продукте.



Предупреждающие обозначения используются при наличии риска для пациентов, персонала или продукта.

8.1. Декларация соответствия СЕ



Операционный стол 100-00105-xx соответствует Директиве ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским изделиям

9. Технические данные

Размеры	Длина x ширина
Спинка	500 x 580/680 (XL) мм
Подушка сиденья	430 x 580/680 (XL) мм
Опора для ног	400/500/700 x 580 мм
Подголовник	180 x 210 мм (цельная форма)
Максимальная ширина	750 мм (по габаритам шасси)
Максимальная длина	1900/2000/2200 мм (с пациентом в горизонтальном положении и головой на подголовнике)
Высота	500...900 мм

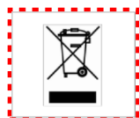
Вес	95 кг (исключая аксессуары)
Безопасная рабочая нагрузка	300 кг
Подголовник	
Угол	-30°...30°
Высота	0...80 мм
Длина	0...450 мм
Угол спинки	от +90° (вертикально) до -20°
Угол подставки для ног	-90°/-45°/-35° (модель R5, R6, R7)
Позиция Тренделенбурга	-18° (относительно горизонтального положения головы)
Материал	
Стойка и рама	Металл с порошковым покрытием
Подушки	Материал различных цветов для медицинского оборудования
Поручни на спинке	Нержавеющая сталь
Позиции памяти	4, выбираются пользователем
Батарея	24 В 5 Ач перезаряжаемая свинцовая
Класс защиты	IPX4
Медицинская классификация	Класс 1 Тип В
Стандарт	EN/IEC 60601
Условия работы	
Температура	+10 °C...+40 °C
Относительная влажность	20...90% при 30 °C
Атмосферное давление	700...1060 гПа

Условия транспортировки и хранения

Условия транспортировки	
Температура	-10 °C...+50 °C
Относительная влажность	20...90% при 30 °C
Атмосферное давление	700...1060 гПа
Условия хранения	
Температура	-10 °C...+40 °C
Относительная влажность	20...90% при 30 °C
Атмосферное давление	700...1060 гПа

9.1. Утилизация и переработка

Продукт изготовлен в основном из материалов, подлежащих переработке, таких как сталь, нержавеющая сталь, алюминий и пластмассы. По окончании службы продукта Rini рекомендует выполнить его сортировку и утилизацию.



Электронные части и кабели должны утилизироваться как электронный мусор в соответствии с местным законодательством. Батарея содержит свинец и должна утилизироваться в соответствии с текущим природоохранным законодательством.

10. Гарантия

Гарантийный срок составляет 1 год с момента приобретения. Для получения подробной информации, пожалуйста, обратитесь в Rini.

Rini Ergoteknik AB Fågelsångsvägen 3B
SE-186 42 Vallentuna Sweden
Тел. +46 8 594 771 70
E-mail info@rini.se www.rini.se

